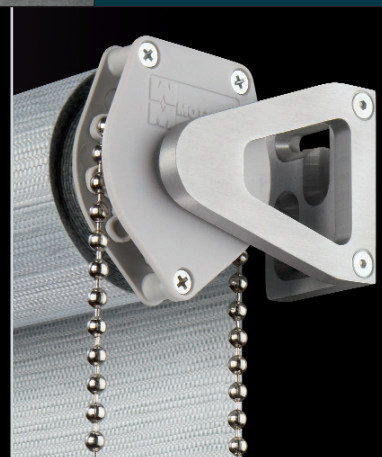
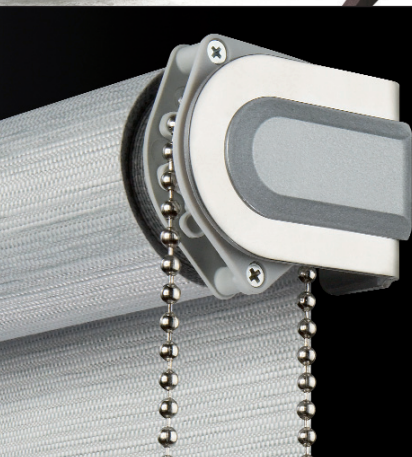


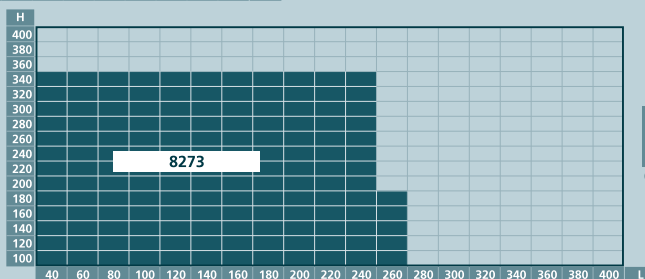
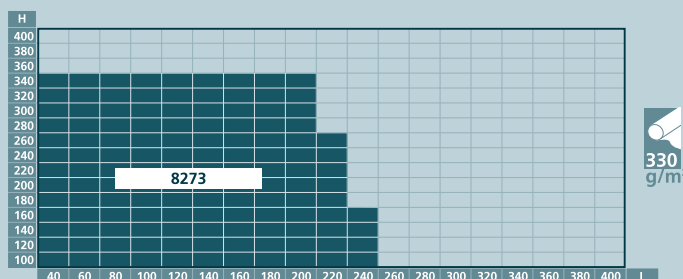
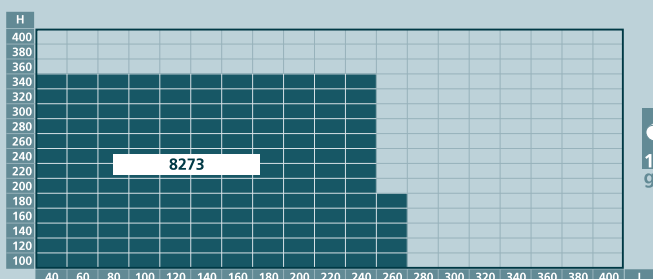
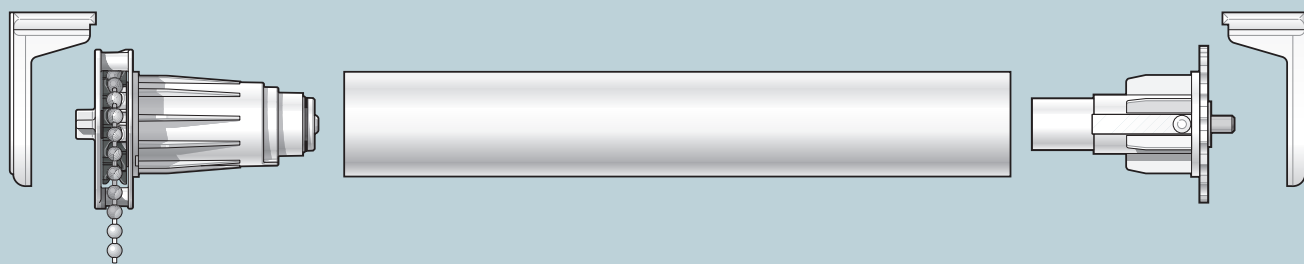


9.1.28

Sidewinder_8273



8273 Ø36



USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

SISTEMA PER TENDE A RULLO CON AZIONAMENTO A CATENELLA

Il sistema è dotato di un azionamento demoltiplicato all'interno del tubo avvolgitore (rapporto 1:4). Il sistema è indicato per tende a rullo filtranti, oscuranti e riflettenti. L max 300 cm - H 350 cm. Peso max 5 kg. Installazione a soffitto o parete. Tubo avvolgitore e fondale in alluminio. Mensole in termoplastico con proiezione 36 e 60 mm.

ROLLER BLIND SYSTEM WITH CHAIN OPERATION

The system is fitted with a geared down drive (1:4 ratio). The system is suitable for filtering, dimming and reflecting roller blinds. 300 cm W max. - 350 cm H. Weight: 5 kg max. Ceiling or wall installation. Aluminium winding tube and base. Thermoplastic brackets with 36 - 60 mm projection.

SISTEMA DE CORTINAS ENROLLABLES ACCIONADAS MEDIANTE CADENA

Este sistema está equipado con un mecanismo de accionamiento desmultiplicado (relación 1:4). El sistema es indicado para cortinas de rodillo filtrantes, oscurecientes y reflectantes. A máx. 300 cm - H 350 cm. Peso máx. 5 kg. Instalación en techo o pared. Tubo enrollador y fondo de aluminio. Ménsulas de termoplástico con proyección 36 - 60 mm.

SISTEMA PARA CORTINAS DE ROLO ACCIONÁVEIS COM CORRENTE

O sistema está equipado com um accionamento desmultiplicado no interior do tubo de enrolamento (razão 1:4). O sistema é indicado para cortinas de rolo filtrantes, de escurecimento e reflectoras. Larg. máx 300 cm - alt. 350 cm. Peso máx 5 kg. Instalação no tecto ou na parede. Tubo de enrolamento e fundo de alumínio. Suportes de material termoplástico com projecção 36 mm e 60 mm.

SYSTÈME POUR STORE À ROULEAU ACTIONNÉ PAR CHAÎNETTE

Le système est doté d'un actionnement démultiplié (rapport 1:4). Le système est indiqué pour rideaux à rouleaux filtrants, d'occultation et réfléchissants. L Max 300 cm - H 350 cm. Poids Max 5 kg. Installation au plafond ou murale. Rouleau d'enroulement et barre inférieure de tension en aluminium. Supports en matériau thermoplastique avec projection de 36 et 60 mm.

SPRINGROLLOSYSTEM MIT KETTENZUG

Mit untersetzter Betätigung (Verhältnis 1:4). Geeignet für Abschirmungs-, Abdunklungs- und Blendschutzrollos. B max. 300 cm - H 350 cm. Gewicht max. 5 kg. Decken- oder Wandmontage. Rohrwelle und Unterprofil aus Aluminium. Konsolenträger aus Kunststoff mit 36 und 60 mm Vorstandsmaß.

SYSTEEM VOOR ROLGORDIJNEN MET BEDIENING M.B.V. KETTINKJE

Het systeem is voorzien van een gereduceerde bediening (verhouding 1:4). Het systeem is geschikt voor lichtfilterende, verduisterende en reflecterende gordijnen. L max. 300 cm - H 350 cm. Max. gewicht 5 kg. Installatie op het plafond of op de wand. Opwikkeltube en onderste stang van aluminium. Consoles van thermoplastisch materiaal met uitsprong van 36 en 60 mm.

СИСТЕМА ДЛЯ РУЛОННЫХ ШТОР С ПРИВЕДЕНИЕМ В ДЕЙСТВИЕ ЦЕПОЧКОЙ

Система снабжена встроенным в наматывающую трубу замедляющим устройством (в отношении 1:4). Система предназначена для рулонных штор фильтрующих, затемняющих и отражающих. Д. макс = 300 см; В. макс = 350 см. Вес макс. = 5 кг. Установка на потолок и стены. Наматывающая труба и нижний утяжелитель из алюминия. Консоли из термопластика с выступами 36 и 60 мм



9.1.30

Sidewinder_8273



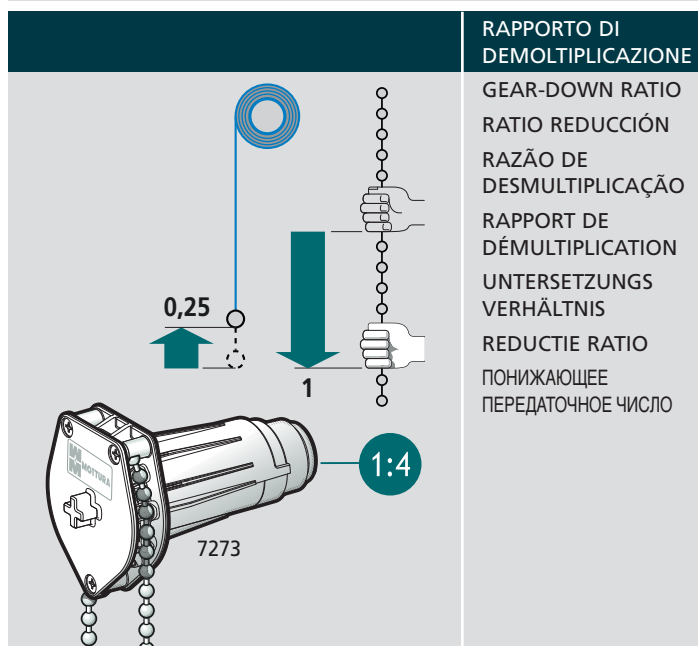
CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Tubi avvolgitori in lega d'alluminio 6060 T6 UNI 8278; ø36 mm
 - Frizione demoltiplicata (rapporto 1:4)
 - Mensole in termoplastico con proiezione 36 - 60 mm
 - Fondale in lega d'alluminio UNI 6060 ø 22 mm
 - Finitura superficiale: bianco RAL 9016 - nero RAL 9005 anodizzato argento, bronzo
 - Supporti in termoplastico grigio - bianco - nero - marrone
- 6060 T6 UNI 8278 aluminium alloy winding tube; 36 mm ø
 - Step-down clutch (1:4 ratio)
 - Thermoplastic brackets: with 36 - 60 mm projection
 - 22 mm ø UNI 6060 aluminium alloy base
 - Surface finish: RAL 9016 white - RAL 9005 black silver anodised, bronze
 - Thermoplastic supports: grey - white - black - brown
- Tubos enrolladores en aleación de aluminio 6060 T6 UNI 8278; ø36 mm
 - Embrague desmultiplicado (relación 1:4)
 - Ménsulas de termoplástico proyección 36 - 60 mm
 - Fondo en aleación de aluminio UNI 6060 ø 22 mm
 - Acabados de la superficie: blanco RAL 9016 - negro RAL 9005 anodizado plata, anodizado bronce
 - Soportes de termoplástico: gris - blanco - negro - marrón
- Tubos de enrolamento de liga de alumínio 6060 T6 UNI 8278; ø36 mm
 - Embraçagem desmultiplicada (razão 1:4)
 - Suportes de material termoplástico com projecção 36 - 60 mm
 - Fundo de liga de alumínio UNI 6060 ø 22 mm
 - Acabamento superficial: branco RAL 9016 - preto RAL 9005 anodizado prateado; bronze
 - Suportes de material termoplástico cinzento: branco - preto - castanho
- Rouleau d'enroulement en alliage d'aluminium 6060 T6 UNI 8278; ø 36 mm
 - Embrayage démultiplié (rapport 1:4)
 - Supports en matériau thermoplastique avec projection 36 - 60 mm
 - Barre inférieure de tension en alliage d'aluminium UNI 6060 ø 22 mm
 - Finition superficielle: blanc RAL 9016 - noir RAL 9005 anodisé argent, bronze
 - Supports en matériau thermoplastique gris blanc - noir - marron
- Rohrwellen aus Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278; ø 36 mm
 - Untersetzte Kupplung (Verhältnis 1:4)
 - Konsolenträger aus Kunststoff mit 36 und 60 mm Vorstandsmaß
 - Unterprofil aus Alu-Legierung UNI 6060 ø 22 mm
 - Oberflächenfinish: Weiß RAL 9016 - Schwarz RAL 9005, eloxiert in Silber, Bronze
 - Trägerelemente aus grauem Kunststoff in Weiß - Schwarz - Braun
- Opwikkelduizen van aluminiumlegering 6060 T6 UNI 8278; ø 36 mm
 - Gereduceerde frictie (verhouding 1:4)
 - Consoles van thermoplastisch materiaal met uitsprong van 36-60 mm
 - Onderste stang van aluminiumlegering UNI 6060 ø 22 mm
 - Oppervlakteafwerking wit RAL 9016 zwart RAL 9005 zilver geanodiseerd, brons geanodiseerd
 - Steunen van grijs - wit - zwart - bruin; thermoplastisch materiaal



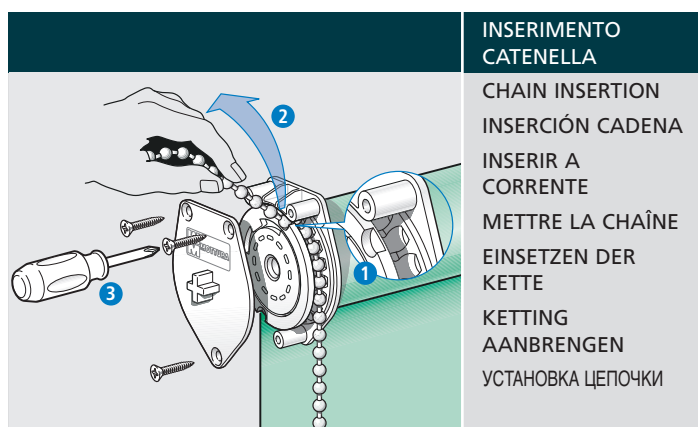
CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Наматывающие трубы из алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278; ø36 мм
- Замедляющая шестерёнка (соотношение 1:4)
- Кронштейны из термопластика размерами 36 - 60 мм
- Алюминиевый утяжелитель UNI 6060 ø 22 мм
- Наружная обработка: белый RAL 9016 - чёрный RAL 9005 серебряный, бронзовый.
- Кронштейны из термопластика серый - белый - чёрный - коричневый



RAPPORTO DI DEMOLTIPLICAZIONE

GEAR-DOWN RATIO
RATIO REDUCCIÓN
RAZÃO DE DESMULTIPLICAÇÃO
RAPPORT DE DÉMULTIPLICATION
UNTERSETZUNGS VERHÄLTNIS
REDUCTIE RATIO
ПОНИЖАЮЩЕЕ ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО



INSERIMENTO CATENELLA

CHAIN INSERTION
INSERCIÓN CADENA
INSERIR A CORRENTE
METTRE LA CHAÎNE
EINSETZEN DER KETTE
KETTING AANBRENGEN
УСТАНОВКА ЦЕПОЧКИ

1) Inserire la catenella tra carter e ruota. 2) Far girare la ruota. 3) Montare il coperchio e avvitare.

1) Insert the chain between the casing and the wheel. 2) Turn the wheel. 3) Fit the cover and screw it in place.

1) Insertar la cadena entre cárter y rueda. 2) Hacer girar la rueda. 3) Montar la tapa y enroscar.

1) Inserir a corrente entre a cobertura de revestimento e a roda 2) Fazer a roda girar. 3) Montar a tampa e atarraxar.

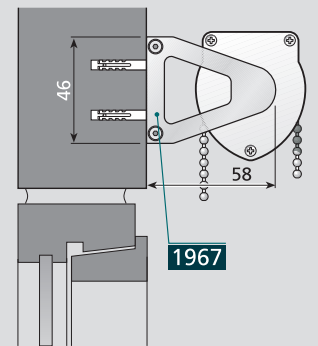
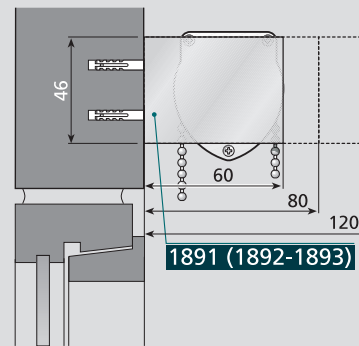
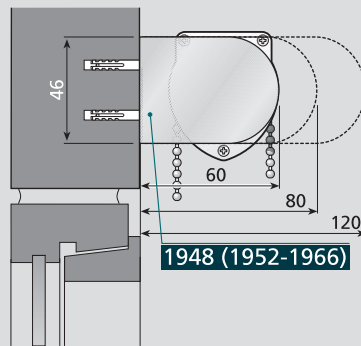
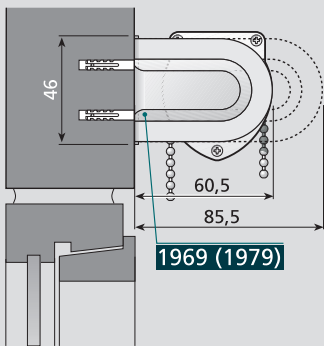
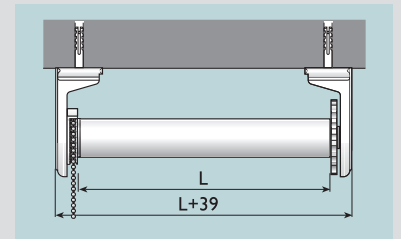
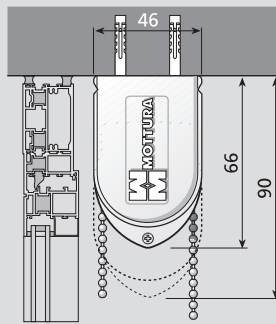
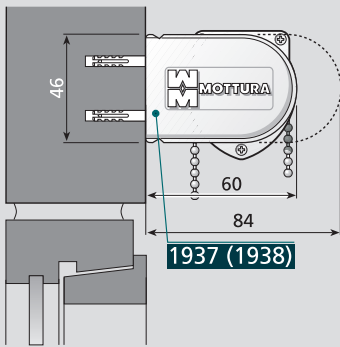
1) Introduire la chaînette entre carter et roue. 2) Faire tourner la roue. 3) Monter le couvercle et visser.

1) Kette zwischen Gehäuse und Rolle einsetzen. 2) Rolle drehen. 3) Deckel aufsetzen und anschrauben.

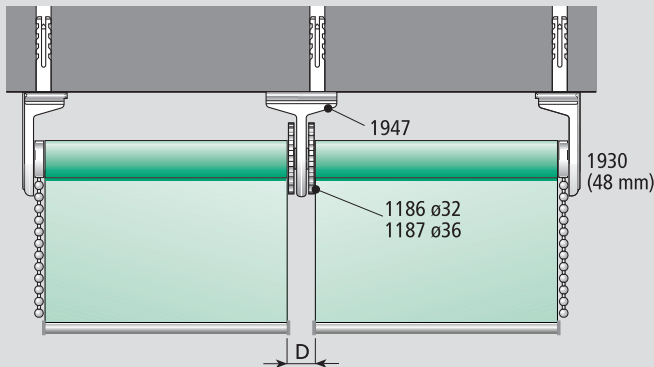
1) Breng het kettinkje tussen beschermkap en wiel aan. 2) Laat het wiel draaien. 3) Monteer het deksel en schroef het vast.

1) Вставьте цепочку между картером и колесом. 2) Поверните колесо. 3) Установите и привинтите крышку.

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO
 INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА

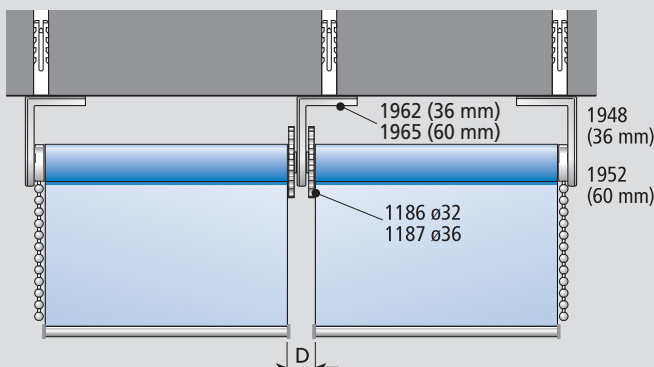


TENDE IN PARALLELO - LINKED BLINDS - CORTINAS EN PARALELO - CORTINAS EM PARALELO - INSTALLATIONS À STORES PARALLÈLES
 ROLLOS IN PARALLELANORDNUNG - GORDIJNEN IN PARALLEL - СИСТЕМЫ УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ ПАРАЛЛЕЛЬНО



1 STANDARD VERSION

D= 2,3 cm



2 ALUMINIUM VERSION

D= 2,3 cm

- I supporti «intermedi» permettono di installare due tende in parallelo con azionamento indipendente, riducendo sensibilmente la luce tra i teli (D).
- The «intermediate» supports allow to install two parallel curtains with single operation reducing sensitively the light between panels (D).
- El soporte intermedio permite instalar dos cortinas en paralelo de una vez, reduciendo sensiblemente el paso de luz entre los tejidos (D).
- Os suportes intermédios permitem instalar duas cortinas em paralelo com accionamento independente, reduzindo manifestamente o espaço entre as bandas (D).
- Le nouveau support intermédiaire permet une installation en parallèle avec une commande, et réduit l'ouverture entre les deux toiles (D).
- Die «Zwischenträger» ermöglichen, dass zwei Rollos mit Einzelbedienung parallel installiert werden können und dadurch wird der Lichteinfall zwischen den Stoffen reduziert (D).
- De nieuwe tussensteun laat parallel installatie toe met een enkele bediening, en beperkt de lichtinval tussen de 2 doeken (D).
- «Промежуточные» кронштейны дают возможность установки двух штор параллельно друг другу, с возможностью независимого управления между собой. Это позволяет значительно уменьшить просветы между шторами (D).



9.1.32

Sidewinder_8273

SIDEWINDER 8273

